

Gegenüberstellung alter und neuer Rechtschreibung

alte Rechtschreibung

neue Rechtschreibung (Stand 2004)

Groß- und Kleinschreibung

| | |
|--|--|
| etwas Ähnliches, Ähnliches und Verschiedenes o. ä. = oder ähnliche[s] | etwas Ähnliches, Ähnliches und Verschiedenes o. Ä. = oder Ähnliche[s] |
| beim alten bleiben | beim Alten bleiben |
| beim Bisherigen bleiben | beim Bisherigen bleiben |
| arm und reich [= jedermann] | Arm und Reich |
| es ist das Beste; es wäre das beste , wenn ... | es ist das Beste; es wäre das Beste , wenn ... |
| mit Bezug auf; in bezug auf | mit Bezug auf; in Bezug auf |
| Diät halten; diät leben | Diät halten; Diät leben |
| ein Dritter [= Außenstehender]; jeder dritte | ein Dritter; jeder Dritte |
| im dunkeln tappen | im Dunkeln tappen |
| das einfachste ist, wenn ... | das Einfachste ist, wenn ... |
| jung und alt | Jung und Alt |
| die Letzten werden die Ersten sein | die Letzten werden die Ersten sein |
| den letzten beißen die Hunde | den Letzten beißen die Hunde |
| alles mögliche [= viel]; alles Mögliche | alles Mögliche [immer groß] |
| (gestern, heute) nacht , vormittag , abend | (gestern, heute) Nacht , Vormittag , Abend |
| No-name-Produkt | Nonameprodukt / No-Name-Produkt |
| im nachhinein | im Nachhinein |
| im Nu | im Nu |
| du hast recht , die Kündigung war Rechtens | du hast Recht , die Kündigung war rechtens |
| das Ohmsche Gesetz | das ohmsche Gesetz [auch erlaubt: Ohm'sche] |
| der ohmsche Widerstand | der ohmsche Widerstand [auch erlaubt: Ohm'sche] |
| das schlimmste ist, daß ... | das Schlimmste ist, dass ... |
| die schwarze Liste, der schwarze Mann | die schwarze Liste, der schwarze Mann |
| das Schwarze Brett, die Schwarze Magie | das schwarze Brett, die schwarze Magie |
| an Eides Statt | an Eides statt |
| etwas macht mir Sorge | etwas macht mir Sorge |
| etwas macht mir angst | etwas macht mir Angst |
| seine Schäfchen ins trockene bringen | seine Schäfchen ins Trockene bringen |
| alles übrige | alles Übrige |
| alles Weitere; des weiteren | alles Weitere; des Weiteren |

Getrennt- und Zusammenschreibung

| | |
|---|---|
| aufrecht sitzen | aufrecht sitzen |
| geradesitzen | gerade sitzen |
| Auto fahren, ich fahre Auto / bin Auto gefahren | Auto fahren, ich fahre Auto / bin Auto gefahren |
| radfahren , ich fahre Rad / bin radgefahren | Rad fahren , ich fahre Rad / bin Rad gefahren |
| Ski laufen, ich laufe Ski / bin Ski gelaufen | Ski laufen, ich laufe Ski / bin Ski gelaufen |
| eislaufen , ich laufe eis / bin eisgelaufen | Eis laufen , ich laufe Eis / bin Eis gelaufen |
| dessenungeachtet | dessen ungeachtet |

| | |
|--|--|
| ein Glas voll Saft | ein Glas voll Saft |
| eine Handvoll / ein Mundvoll Kirschen | eine Hand voll / ein Mund voll Kirschen |
| einkaufen gehen | einkaufen gehen |
| spazierengehen | spazieren gehen |
| geradebiegen | gerade biegen |
| krumm biegen | krumm biegen |
| (sich) krummlegen | (sich) krumm legen |
| irgend etwas, irgend jemand | irgendetwas, irgendjemand |
| leichtfallen → leichter fallen | leicht fallen → leichter fallen |
| nahebringen → näherbringen | nahe bringen → näher bringen |
| ruhig bleiben | ruhig bleiben |
| ruhigstellen | ruhig stellen |
| (auf einem Stuhl:) sitzen bleiben | sitzen bleiben |
| (die Klasse wiederholen:) sitzenbleiben | sitzen bleiben |
| (in einem See:) baden gehen | baden gehen |
| (scheitern:) baden gehen | baden gehen |
| (auf einer Liege:) liegenbleiben | liegen bleiben |
| (vergessen werden:) liegenbleiben | liegen bleiben |
| Schlange stehen, ich stehe Schlange / habe Schlange gestanden | Schlange stehen, ich stehe Schlange / habe Schlange gestanden |
| kopfstehen , ich stehe kopf / habe kopfgestanden | Kopf stehen , ich stehe Kopf / habe Kopf gestanden |
| schreiben lernen | schreiben lernen |
| kennenlernen | kennen lernen |
| kranklachen | kranklachen |
| krank schreiben | krankschreiben |
| so daß, sodaß (österr.), so dass (schweiz.) | sodass / so dass |
| um so (mehr, größer, weniger) | umso (mehr, größer, weniger) |
| unterderhand | unter der Hand |

Fremdwortschreibung

| | |
|---|--|
| Čevapčići | Cevapcici / Čevapčići / Tschewaptschitschi * [* lt. Duden „Das große Fremdwörterbuch“] |
| Fairneß | Fairness |
| Wellness | Wellness |
| Fast food | Fastfood / Fast Food |
| Big Band | Bigband / Big Band |
| Happy-End | Happyend / Happy End |
| Happyhour / Happy Hour | Happyhour / Happy Hour |
| High-riser | Highriser / High Riser |
| No-name-Produkt | Nonameprodukt / No-Name-Produkt |
| fritieren | frittieren |
| Karamel | Karamell |
| Mayonnaise / Majonäse | Mayonnaise / Majonäse |
| Portemonnaie | Portemonnaie / Portmonee |
| Partys, Part ies [österr. lt. ÖWB] | Partys |

Zusammentreffen dreier gleicher Buchstaben

| | |
|---------------------------------------|--|
| Ballett t heater | Ballettt t heater / Ballett- T heater |
| Ballettt r uppe | Ballettt r uppe / Ballett- T ruppe |
| Bett t uch [= Laken] | Bett t uch / Bett- T uch |
| Bettuch [= beim Gottesdienst / Gebet] | Bettuch / Bet- T uch |
| Sauerstoff f lasche | Sauerstoff f lasche / Sauerstoff- F lasche |
| Schiff f ahrt | Schiff f ahrt / Schiff- F ahrt |
| Kaffee-Ersatz | K affeeersatz / Kaffee-Ersatz |
| fett t riefend | fett t riefend [auch erlaubt: F ett- t riefend] |
| see e rfahren | see e rfahren [auch erlaubt: S ee- e rfahren] |

Silbentrennung

| | |
|-------------------------------|------------------|
| Ab-itur | A-b(-)i-tur |
| Bi-stro | Bis-t-ro |
| Bis-tum [→ trotz „st-Regel“] | Bis-tum |
| bük-ken | bü-cken |
| Di-phthong | Di(-)ph-thong |
| fünf-te | fünf-te |
| sech-ste | sechs-te |
| He-li-ko-pter | He-li-ko(-)p-ter |
| müs-sen, mu-ßte | müs-sen, muss-te |
| Me-lo-die | Me-lo-die |
| Par-odie | Pa-r(-)o-die |
| Päd-ago-ge | Pä-d(-)a-go-ge |
| Sams-tag [→ trotz „st-Regel“] | Sams-tag |
| Sym-ptom | Sym(-)p-tom |

Verschiedenes

| | |
|--|--|
| das Entweder- O der | das Entweder-oder |
| das Sowohl- A ls-auch | das Sowohl-als-auch |
| Flu ß , Flüsse, des Flusses, dem Flu ß / Flüsse müssen, ich mu ß , du [z. B. im Brief: Du] mu ß t | Fluss, Flüsse, des Flusses, dem Fluss / Flüsse müssen, ich muss, du mus st |
| Nummer, Num e rierung, num e rieren | Nummer, Num u mmrierung, num u mmrieren |
| Summe, summieren | Summe, summieren |
| Platz, plaz i eren | Platz, platz i eren |
| rau h , Rauheit | rau, Rauheit |
| roh, Ro h eit | roh, Roh h eit |
| z. B., u. a., d. h. / zB , ua. , dh. [österr. lt. ÖWB] | z. B., u. a., d. h. |

österr. = ehem. österreichische Schreibweise | schweiz. = ehem. schweizerische Schreibweise | ÖWB = Österreichisches Wörterbuch

Florian Agreiter (florian@agreiter.com)